

Dialogue « Van Hopper »

MRS. VAN HOPPER

Mr. de Winter ! Par ici ! Yoohoo !

Maxim s'arrête. Il ne reconnaît pas cette femme qui l'interpèle.

MAXIM

Bonjour.

MRS. VAN HOPPER

Vous ne vous souvenez sûrement pas de moi. Edith Van Hopper, New York. Nous avons fait connaissance au Claridge. Avec Billy.

MAXIM

Au contraire. Je me souviens parfaitement de vous.

MRS. VAN HOPPER

J'aurais cru qu'à cette période de l'année vous seriez à Manderley. Ce doit être difficile de quitter votre château enchanté au bord de la mer...

MAXIM

Oui, il fait toujours beau à Manderley. Mais j'ai eu une envie subite du soleil de la Riviera.

Maxim regarde « Je », qui fait semblant de ne pas le remarquer. Pendant un long moment leurs regards se croisent.

(à « Je »)

Et que pensez-vous de Monte-Carlo ?

« JE »

Eh bien, je... je trouve ça un peu... irréal...

MRS. VAN HOPPER

Elle est trop gâtée, Mr. de Winter. La plupart des jeunes femmes de son âge donneraient leurs yeux pour voir Monte-Carlo.

MAXIM

Ce qui serait contre-productif.

MRS. VAN HOPPER

Ce qui... Oh, vous me faites marcher ! Votre majordome a-t-il déballé vos affaires ?

MAXIM

Je n'ai pas de majordome. Peut-être pourriez-vous m'aider ?

Mrs. Van Hopper prend la mouche, jusqu'à ce qu'elle décide que Maxim plaisantait. Elle se tourne vers « je ».

MRS. VAN HOPPER

Et si vous donniez un coup de main à Mr. de Winter ? Lui défaire sa valise.

MAXIM

Cette perspective est charmante, mais j'ai pour devise : on est son meilleur majordome. Mesdames, ce fut un plaisir.